Chapter 1 — The big truck

Engels	Nederlands
house	huis
loaf, loaves	brood, broden
move	verhuizen, intrekken
neighbors	buren
nose	neus
window	raam

Chapter 2 — Fresh bread says welcome

Engels	Nederlands
bin	voorraadbak, bak
enough	genoeg
face	gezicht
idea	idee
rolls	broodjes
welcome	welkom

Chapter 3 — To the mill

Engels	Nederlands
gold	goud
grind	malen
loud	luid, hard
pile	hoop, stapel
river	rivier
seeds	zaden
slip	glippen, ontglippen
stone	steen
strong	sterk

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
wheat	tarwe

Chapter 4 — Knead, knead, knead

Engels	Nederlands
ball	bal, bol
bits	stukjes, beetjes
clean	schoon
dough	deeg
fold	vouwen
grow	groeien
knead	kneden
made	maakte (verleden tijd van *make*)
push	duwen
ready	klaar
salt	zout
sticky	plakkerig
turn	draaien
wash	wassen
yeast	gist

Chapter 5 — The dough grows

Engels	Nederlands
peek	gluren, kijkje
rise	rijzen
shut	sluiten, dichtdoen
slide	schuiven
towel	handdoek

© 2026 Studio Safan

Chapter 6 — Something is not right

Engels	Nederlands
check	controleren
dark	donker
did	deed (verleden tijd van *do*)
funny	grappig; vreemd
job	taak, klusje
late	laat
piece	stuk
remember	onthouden
soup	soep
throw away	weggooien
trash	vuilnisbak, afval

Chapter 7 — Loaves and little rolls

Engels	Nederlands
baked	bakte (verleden tijd van *bake*)
crust	korst
fast	snel
fixed	maakte; loste op (verleden tijd van *fix*)
golden	goudbruin, goudkleurig
sleepy	slaperig
step	stap

Chapter 8 — Welcome to Maple Falls

Engels	Nederlands
basket	mand
cut	snijden
glasses	bril

© 2026 Studio Safan

Engels	Nederlands
knock	kloppen
meet	ontmoeten
present	cadeau
quiet	stil
share	delen

© 2026 Studio Safan